金利源紹記

雲高　華埠

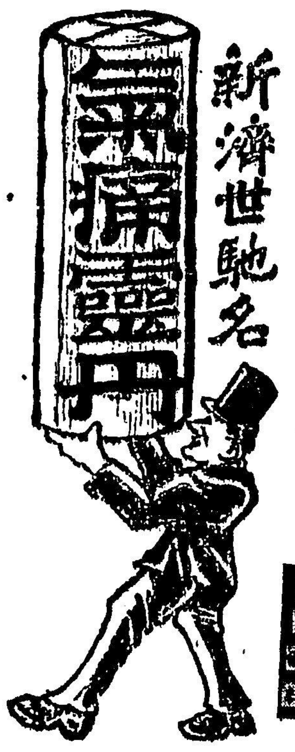
GIM LEE YUEN LTD.
75-77 PENDER ST.E. PHONE SEY. 899-3239 VANCOUVER, B.C.

新到各種菜米特別平沽
新到各種菜米特別平沽

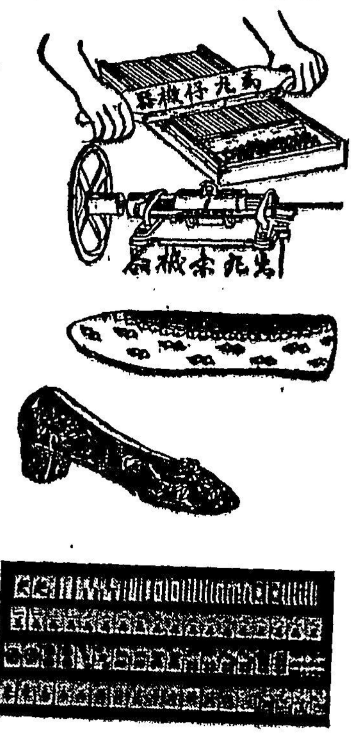
代理奇生行趙超常姚樹南鄭壽民趙裴彬陳達明膏丹丸散

雷鳴春
賢部保障
新發明
精補精

新濟世馳名



社製各項膏丹丸散



◎療肺聖葯汁外觀形式

香港天壽堂廣告

天壽堂海狗鞭健腎丸

空前絕後
世界唯一

健腎良葯
療治男子腎虛
陽事不舉等症

總發行香港永樂街天壽堂葯行

雲高 總經理金利源紹記 華埠

Gtm Lee Yuen Ltd
75-77 Pender St.E. Phone Sey.
VANCOUVER, B.C.

▲◎▼

（金巴崙燕近）致公堂收到雲埠洪門實業公債芳名列

▲錦碌埠
楊牛五十元　張椿晉五元

▲雲埠
黃蔡華五十元　陳宜顯二十元　吳濡梓二拾元
鄭琳炳廿元　鄭椿澤拾元　聚珍女士廿元　甄雨泉五元
甄珍五元　駱福麟五元　伍安五元　林保安五元
黃致五元　李乙垣五元　鄧稷五元　吳櫬煜五元

雲高華埠德紹滙兑公司

CABLE ADDRESS "DUCKSHEU"
CODES A.B.C. FIFTH EDITION. WESTERN UNION.

TELEPHONE SEYMOUR 3239.
75 PENDER STREET EAST.

Ducksheu Co. Ltd.

GENERAL RAILWAY, STEAMSHIP AND INSURANCE AGENCY
FINANCIAL AND FOREIGN EXCHANGE BROKERS.
TRAVEL BUREAU.

VANCOUVER. B.C.

本公司滙票在內地均能找換港帋無扣無折榮旋自收更利便

雲高 合生號 華埠

HOP SANG CO.
79 Pender St. E.　Phone Sey. 6256
Vancouver, B. C.

本號專辦祖國
油米雜貨絲髮
竹器男女鞋襪
檯凸蔴雀發行
零沽格外相宜

〔行情單印便〕
〔函索即寄〕

〔喊線詩廳六二五六〕

司理　陳宜顯　鄭厚礽　鄭福藉　啟

▲◎▼

溫金有告白

啟者弟代辦訟務並梓里有欲造商家紙、買賣紙、權理紙、口供紙、入籍紙、園批、屋抵、地契、囑書、各等合同；各種生意註冊、各種承頂生意、及大小衙門眼項、與西人來往各式文件、均可代理、如蒙賜委、定當妥辦、謹登告白、祈爲垂青

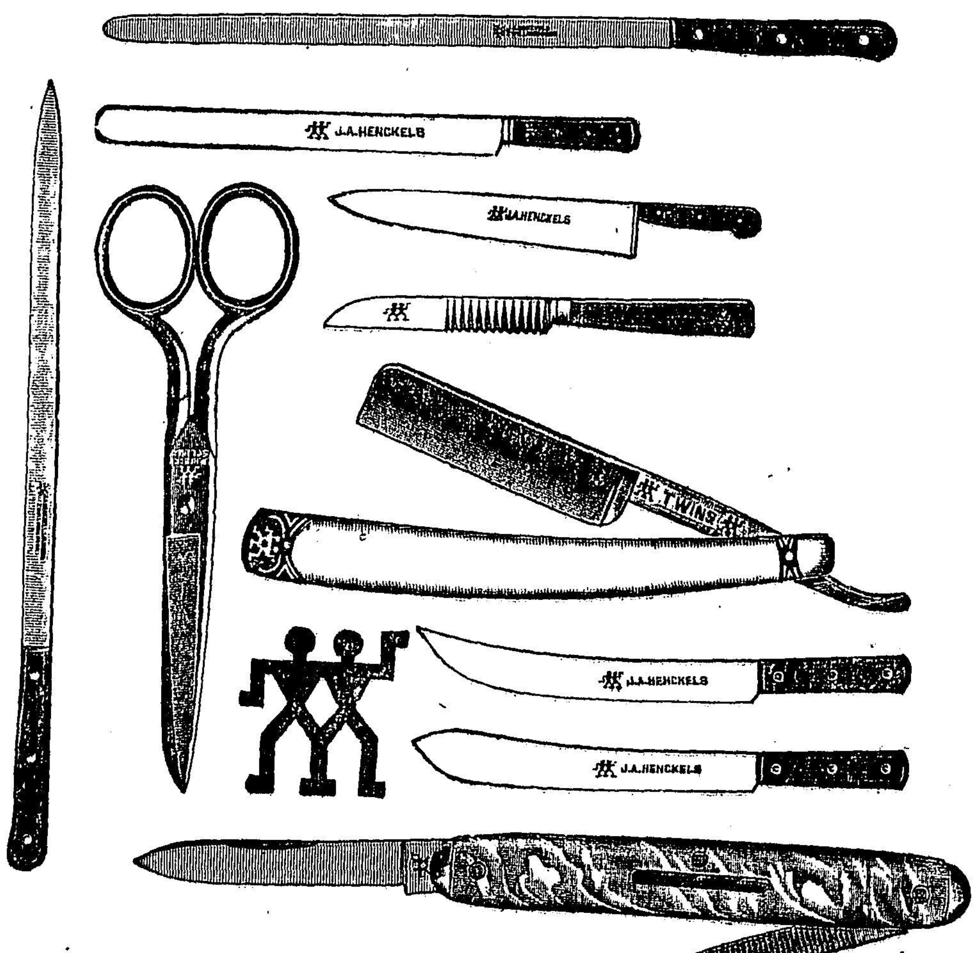
寫字樓在雲高華埠緬街五百零壹號

▲山打梳銀行二樓喊線詩廳二二四〇

W. A. Cumyow　Can. Bank of Commerce Bldg., Phone Sey. 2240　501 Main St. Vancouver, B.C.

雲埠明和大鐵行

▲諸君注意
（孖人）嘜大小各器具俱全價甚相宜



MING WO HARDWARE CO.
23 Pender Street East Vancouver, B. C.
▲電話（詩摩）叁七〇五 Phone Sey. 3705

片打街東門牌二十三號
雲埠 明和鐵行總理黃昭立啓

域多 永利源 利埠

WING LEE YUEN CO.
543 Fisgard St.　Phone 1618
P. O. Box 1468　Victoria, B.C.

本號向辦中國雜貨絲苗米荳粘米油糖海味食品俱全各省地道藥材參茸玉桂正字號臘丸花柳搜毒丸如蒙光顧貨靚價廉

接理　香港滙兑　香山金信銀信

永利源謹啟

僑胞欲睹靚女皇像麽
欲睹我華人女皇像麽
請來本館購看呀

本館近得美國大埠寄來華人靚女皇照片多幅：此照片是大埠華僑目前爲中華醫院籌捐成績最高之華僑士生女子者：美艷無比：裝束趨時：見者無不贊羨‧僑胞購睹‧敬請快來

價格十寸每幅四毛
放大另議

黃寶泉影相館白

C. B. Wand
Photographer,
Vancouver B. C.

C. B. Wand Photographer
424 Main St.
Vancouver, B. C.

▲又好又平

園地出賣

啟者有地方壹百英畝離二埠九里遠現將之出賣每畝取價六十員內有六拾畝已犁好成爲最良之園地餘亦墾闢幷有好馬廐菓園及數樓宇買者先交現款千三百員遲兩年每年交銀百員其後每年充銀五百員至期滿而止有意買平地者請問片打街西五一三號威治及威治有限公司便知

Welch & Welch
Ltd.
513 Pender St
West City

▲列必珠埠

致公堂收到安省蘭頓埠懇親費芳名

致公堂三元　鄺潤
吾　李仁阜　李崇
捲　徐耀南　王老
達　鍾啟輔　鍾阿
壯　雷寬　王松
李家潤　每名五毫
▲錦碌埠　周伯豪
黃啟星　伍煜勳
沈桂釗　梁谷　鍾
利　謝纘　謝蛋家
以上每五毛　關來
興壹元
▲汝利慎　潘阿滾
伍勳利　麥社官
每五毫

▲鳴謝香油芳名列
馬念真　邱明初
謝世拱　鄭堯　每
二元　黃錫壹元　鄧松
梁維興一元
丁貞牛　梁美棠
滿昌　每三元　李
希賓　趙芳椿　共
十八元　周家彬
劉希永　朱彰　林
費每五員

三盛連記

Sam Shing Lin Kee Co
Sey. 4385　1 Pender St. W.
Vancouver B. C.

本號專造各種頂靚皮靴工[illegible]料質比美於西人所造之工[illegible]數售各欵[illegible]合腳靚皮靴[illegible]修整舊靴有[illegible]索衣[illegible]皮[illegible]等[illegible]意光顧在片打街門牌一號

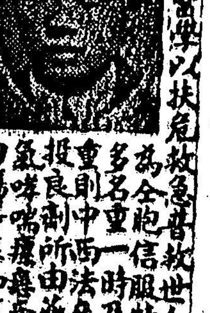
Abbey SALT

葉備鹽是最良藥品調治頭痛及背痛等病用者皆悅意各藥肆均有此鹽發售

本醫士啓

汪意廣告

花柳白濁斷根汁每樽[illegible]　五淋內傷吐血汁每樽[illegible]　一掃光癬水每樽[illegible]
花柳入骨搜毒汁每盅[illegible]　遠年楊梅疔毒汁每樽[illegible]　五志痛汁[illegible]
瘄疔橫痃芒菓汁每盅[illegible]　急救撞紅癧瘍汁每盅[illegible]　內消痔漏汁每樽[illegible]
五止夜夢遺精丸每樽[illegible]　腎虛陰虧腰痛散每樽[illegible]　二難補血汁每盅[illegible]
五消小兒胎毒膏每盒[illegible]　久戰不倦合歡膏每盒[illegible]　五消浸咸甩汁每盅[illegible]
五止腸氣痛汁每盅[illegible]　婦科經期腹痛丸每樽[illegible]　赤遊瘋丹毒汁每盅[illegible]
跌打遂魂止痛丸每[illegible]　催傳牙痛散[illegible]　每樽[illegible]五消腫腳汁　每盅[illegible]
五愈扯氣斷根丸每樽[illegible]　神效瘰癧內消汁每盅[illegible]　婦科產後腹痛汁每盅[illegible]
化痰降氣止欬丸每樽[illegible]　光明退矇眼葯　每樽[illegible]　拔毒瘡科葯膏每盒[illegible]
風濕腫痛癱瘓汁每盅[illegible]　遍身血毒瘡痕汁每盅[illegible]　湯火止痛葯水每樽[illegible]
跌打吊瘀止痛散每服[illegible]　花柳合歡兇毒汁每盅[illegible]　五頭暈頭痛汁每盅[illegible]
五消出痘大麻瘋紅雲血癬汁每料廿元　[illegible]天下馳名[illegible]每樽[illegible]



王得耀

本醫生精究醫學以扶危救急普救世人爲宗旨由兩廣中醫學堂[illegible]爲全胞信服特以衆協普濟[illegible]多名重一時及來此埠[illegible]重則中西法參用究病源着脉論根[illegible]投良劑所由藥到回春精治內傷吐血[illegible]氣哮喘瘰癧瘡瘍花柳奇難雜症一切婦科小兒[illegible]刀傷等症如有外埠並難就醫者可將受病根由列明[illegible]

通信
兩廣中醫學堂優等畢業生
李鶴儔　內外方脉
Chow Lee 556 Cormorant St Victoria B.C.
域多利埠安和堂

▲◎▼

寄售畫相

本報有十寸加配顏色水磨孟毋教子酒樓戲鳳相片兩欵每欵每張銀七毛五仙幷有當代女名優數拾餘欵精加顏色美艷異常六寸相片寄售每張五毫外埠加寄費三仙